



# **Die enighe sprake ende verenighinge die Sunte Augustinus hadde mit God**

<https://hdl.handle.net/1874/339812>



Hs.  
8 L 1

De tyd en heeft noyt weghgenomen

*Kat. VIII, I, 1*

So blinckt hun deugt voor iedereen.



Den naam en 't overschot der vromen

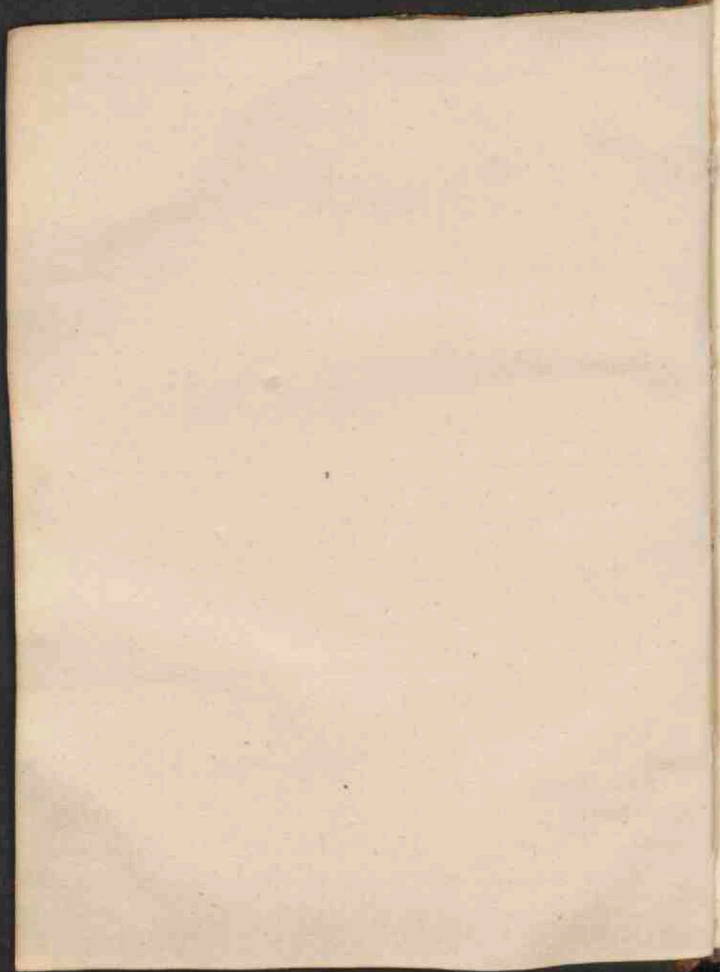
Want nadat zy zijn overleên

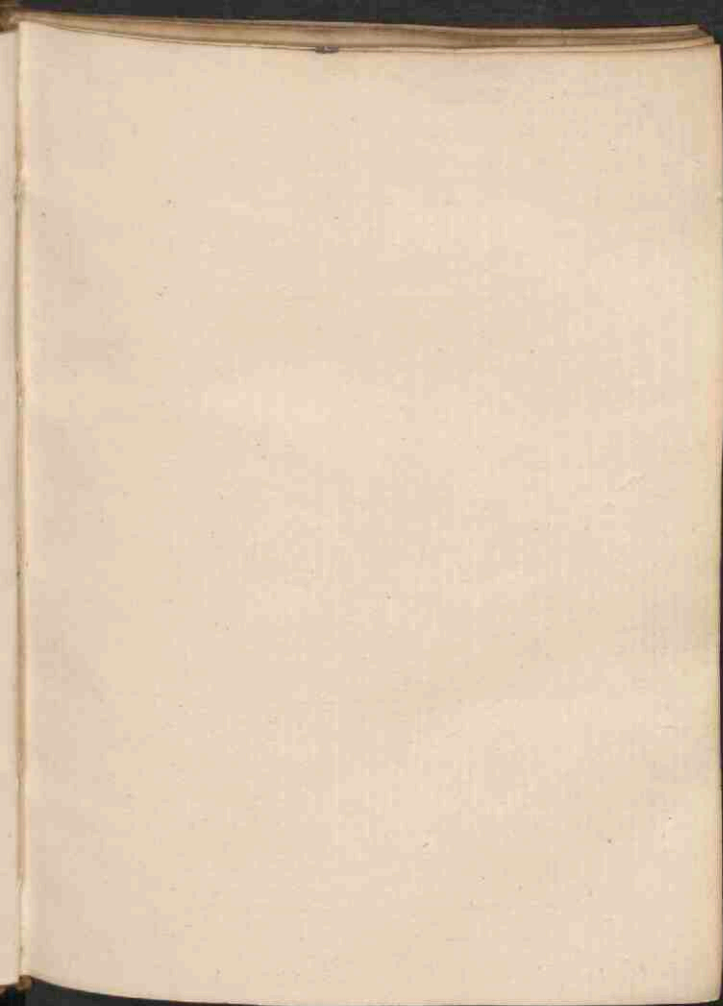
*Perk. 126 X 92. 38 fol. Met zijn bewerkte beginletters in verschillende kleuren, voorin een grootere met randversiering. De nummers der hoofdstukken in rood. XVde eeuw.*

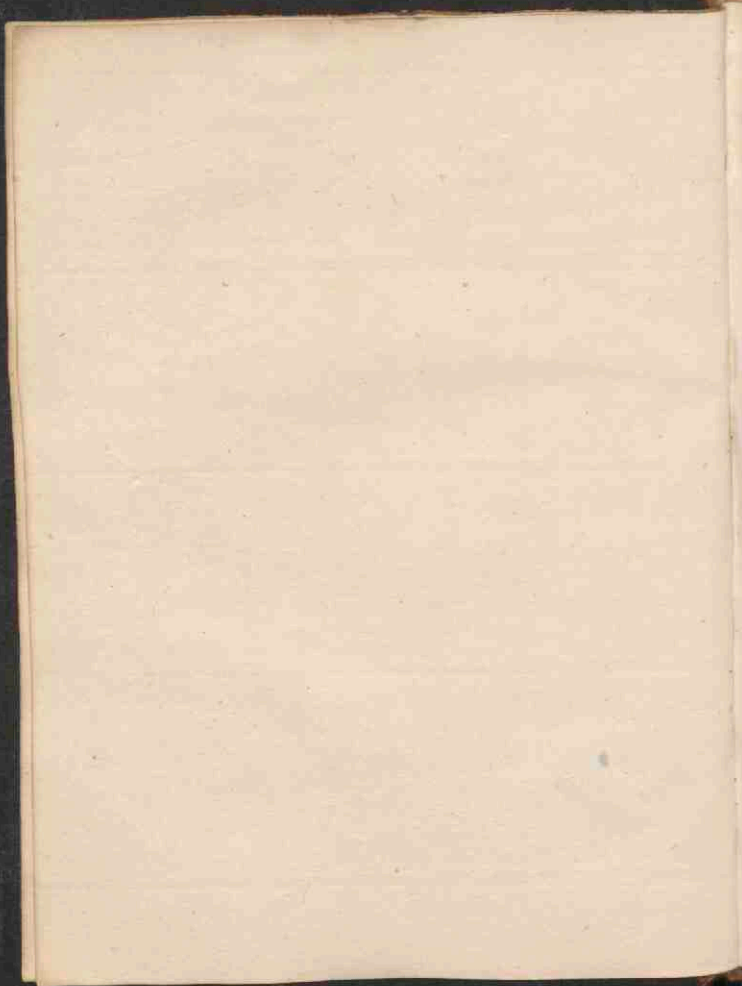
**Die enige sprake ende vereneghingé die Sunte Augustinus hadde mit God (fragment).**

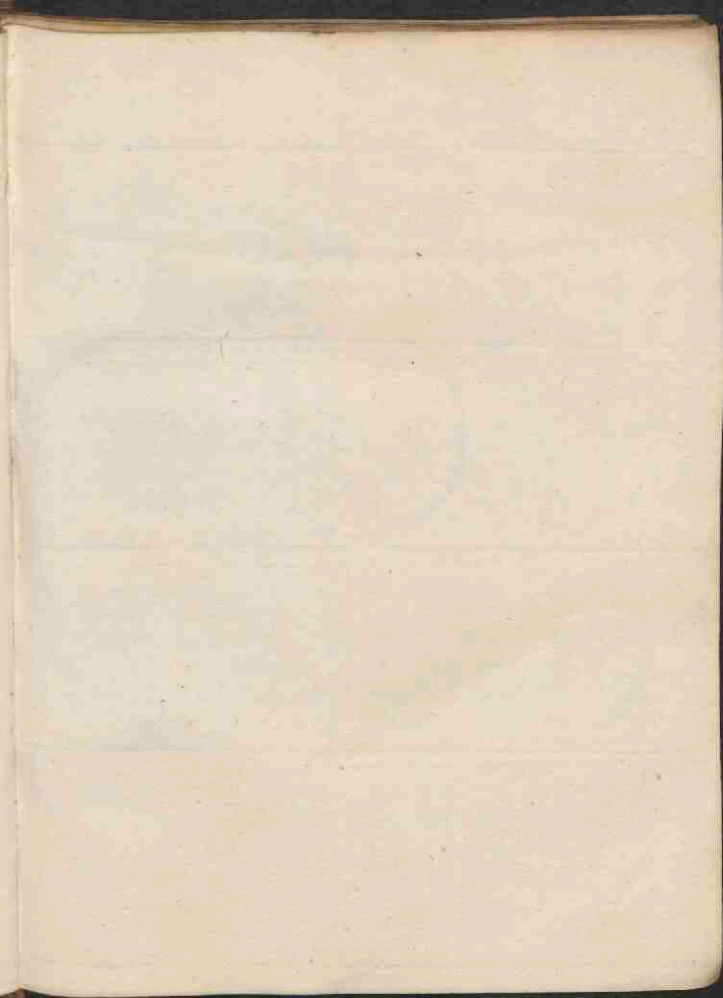
Vertaling van *Soliloquiorum animae ad Deum liber unus*, dat op naam van S. Augustinus staat. Ons handschrift bevat slechts XVIII capittels en het begin van het XIXde, dat met deze woorden afbreekt: „ende wt gancen crachten en wt den binnensten merghe des herten altijt ende in alre uren in welken wy dijne ghenadigher guetheit” . . . (*S. Augustini Opera Omnia*, editio Parisina altera, tom. VI pars 2 [1837] Appendix, col. 4284, cap. XVIII in fine). De tekst van het hs. is door prof. H. E. Moltzer uitgegeven in *Bibl. van Mnl. Letterk.*, afl. 44 (1890), blz. 44—70.

Het handschrift, dat door Mr. C. C. N. Krom, rijksarchivaris in Noord-Brabant, aan prof. H. E. Moltzer was afgeslaan, is door diens zoon Dr. M. N. J. Moltzer aan onze bibliotheek geschenken.













*In* die beghint die enighe sprake ende ver-  
eneghinghe die Suinte Augustinus had

de mit god  
daer ierste ca-  
pitel.

mijn herte ende  
mijn god ende  
mijn bekenne  
die my ende al  
dintk in di sel

uen bekennest. doe my di waerachtelicken  
bekennen. O dacht mijne sielen mijn so-  
laes ende mijn enighe troest verdoen mi  
di O licht mijne oghen mijns geestes blit-  
scap ende mijns herten to euerlaet ghe-  
werdighe di mi toe openbaren. O leuen  
ende ontholt mijne sielen. doe mi di be-  
kennen ende minnen. Hete mijn god leue  
ien volle blitscap mijne sielen. mine  
gloue ende mine salichert. O begeerte  
mijns herten laet my dy vinden. beholde



ende besitten **O** myne mynre sielen laet  
mi di omc kessen. **O** mijn gheminde bru  
degom ic en vinde van binnen noch van  
buten ghene ruste dan in di noch ghe  
ne ghenuechte anders dan in di **O** mij  
ne enighe saluteit al mijn ghenoeeghen  
is alleen in di mitten binnensten mijns  
herten ende mynre sielen di toe besitte  
**W**anttu biste die ouerste smaech troest  
ende sueticheit mynre sielen. **O** here  
cracht ende stercheit. ontholder ende  
verlosser. mijn enighe toeter laet doe  
my di bekennen ende mynen. **I**c moet di  
mynen. mijn hulper ende borcht mynre  
stercheit. mijn enighe hope in al mijn  
wederstoet **I**c moet dijns ghebruikē wat  
du biste dat beste guet sonder welken  
gheen guet en is. **O**prene my die openh  
dijnre cracht o ewighe woert des vaders  
wanttu dat beth vermachste dan yemich  
suidende sweert. **L**ueck op die oren mijn  
herten dat ic horen mach die stemme  
dijns woerdes sprekende van bouen mit

2  
mit dinnre sterker stemmen in dat binne  
ste mijns herten. Die wallust mijns vley  
sches moet van dinnre stemmen blien en  
verdoeghen. ende die eerde mijne plom  
per onbetantheit moet van die tracht  
dinnre stemmen groven ende blyen. ende  
brachten der gherechticheyt in der ewiger  
waerheit voert brenghen. **O**nbegripe  
lick ende onwandelber licht verlichten  
de mijne oghen trancheyt. en behuedet  
sie dat sie hem niet en kieren toe sien ie  
nige ydelheit. **O**nsientlike licht verlich  
te mijne oghen om di toe sien. **O**uer suete  
roeck des leuens storte dine roeke in mijne  
binnensten. soe dat ic in die tracht dijns  
rokes lopen mach in die specien dinnre sal  
uen en dinnre walrukender cruden straet  
die mont ende die tonge mijne sielen ge  
sont dat ic mach smaken ende bekennē  
die groete menichuoldicheyt dinnre suc  
tichheit. die verborghen ende op gheholte  
heuest den die du veruult heueste myt  
caritaten ende mynen **O**heff minen her.

om di toe dencken. mynre sielen di toe mynē  
minen verstande di toe verstaen. myner re-  
denen ende ghedachtenisse alijt suetelick  
ende wisslick an di toe cleuen. **O** weerde sue-  
ticheyt di toe smaken ende mit mynne toe  
besitten. **O** leuende leuen in welken alle  
dinghen leuen ende sint. **O** leuen die my  
dat leuen gheueste ende seluen dat leuen  
biste. **O** uermiddes di leue ic. sonder di sterue  
ic. vermits di worde ic van der doet verweet.  
**W**ant dijn ghedenckende worde ic leuen-  
dich. **O** leuende leuen ouer suete minlick  
ende altoes ghedencklick. **I**c bidde waer  
mach ic di binden alsoe dat ic in my sel-  
uen ontbreke ende in di ontholden worde  
**W**es by my in minen ghemode in mijn  
herte in minen mont ende in mine hul-  
pe. want ic quelle van diner mynnen.  
**D**ine suete roke maect my leuendith ende  
sterckt my. **D**ine ghedencknisse maect  
my ghesont. ende als ic in diner glouen  
schouwe soe vernoeget my dat ic toe  
male van di versadet worde. **O** leuen

mijnre sielen mine siele begheert ende oet-  
 brect in dine ghedenckenisse. Wanneer  
 sal ic comen ende my voer di openbaren  
 O mine enige troest ende blytschap waer  
 om kiestu din ansicht van my daer ic  
 my in verblide. Waer ontholdestu dine  
 verborghene schoenheit die ic begeere.  
 Ouermid des dine roeke leue ic ende ver-  
 blide my in di. meer ic en siee di niet. O  
 weerde lief waer om verberchstu din  
 schone ansicht. lichte daer om als wy vā  
 di lesen. welck du seluen ghesecht heuest sien  
 dat di gheen mensche mach ende leuen.  
 Sie leue here ic wil steruen om di toe sien.  
 Laet my hiet steruen op dat ic di mach  
 sien. It begeert ontbonden toe wesen vā  
 desen leuen ende myt di toe wesen. Ick  
 ontsegge toe leuen op dat ic mit xpo le-  
 uen mach. Here ihu xpe ontfanck mine  
 geest. O mijn leuen ontfanck mine siele.  
 O mine blytschap trecke mijn herte toe di  
 O mijn suete lieff ic wil di mynnende i-  
 mynnen eten. ende van dine mynne

in di vertoert worden. **O** mijn hoeft rege  
re my ende sture my. **O** licht mynre oghen  
verlichte my **O** suete melodie bermake mi  
**O** roeke des leuendes maeck my leuendich.  
**O** woert des vaders maeck my sterck. **O**  
mijn enighe loff maeck leuendich die sie  
le dijns knechtes **O** blytscap com in my  
op dat ic my in di verblide. **O** ouerste sue  
ticheyt storte di in my op dat ic di smake  
**O** ewighe licht verschijne my op dat ic di  
sic bekenne ende mynne. **O** ouerste sue  
ticheyt storte di in mi want daer om en  
mint men di niet om dat men di niet en  
kent. ende daer om en bekennt men dyn niet  
om dat men di niet en verstaet. **Ende** daer  
om verstaet wy di niet om dat wy dyn licht  
niet en hebn. daer wi di in verstaen solde.  
**O** here dyn licht lichtet in onsen duuster  
nissen. meer onse duusternissen en begri  
pen dyn licht niet. **O** licht der ghedach  
ten. **O** lichtende waerheyt die alle men  
schen verlichtes die in dese werlt come  
**Niet** die dese werlt mynnen meer die in

4

Deſe werlt comen ſegge ick. want die deſe  
werlt miut die mach die vuentſcap gode  
niet ſmaken. O licht der waerheyt ver  
duif die duuſterniſſen van dat anſicht  
mynre ſielen ende van minen ghedachte  
dattet di verſtae ende verſtaende begri  
pe ende begripende mynne ende bekenne  
want ſoe wie di bekennt die mynt di hie  
berget ſyns ſelues ende deuet an di ende  
oock mynt hie di meer dan hem ſeluen.  
want hie latet hem ſeluen ende comet toe  
di. ende verblidet van di ende is in di. O  
weerde here daer om en mynne ic di ſoe  
ſeer niet als ic ſolde. want ic di toe vollen  
niet en bekenne. Meer want ic di luttel  
keine daer om minne ic di luttel. ende  
want ic my van di kiere die die ghewa  
rige blutſcap biſte ende kiere my toe wt  
wendigher vrecmder mynne die mi va  
di verveemdet ende verpelt. daer ome  
moet ic dyns deruen. Ende aldus bin ic  
ouer al arm ende onſalich. want mijn  
herte dat ic myt voller mynnen ende



begheerten di gheuen solde dat gheue ick  
der ydelheit ende aldus worde ic ydel ende  
ydelheit. als ic mynne dese ydelheit. O here  
want ic an di niet ende ic in myngher ee-  
nichheit ende my twiwert kiere in twiwen-  
digher menichuoldichheit. daer om en ver-  
blide ic my niet in mynre rijchheit. Ende  
want ic my toe desse tijtlike dinghe ghe-  
ue daer om moet ic deruen der gheesteli-  
ker voedinge. heue here du biste ewich  
ende du woerste in der ewichheit. ende  
du en biste niet toe vinden in tijtliker ver-  
gandichheit. Du minnest hemelsche din-  
ge ende ic eertsche. Och och wanneer salt  
vergaen dat ons aldus doet scheyden.

**O** myn **Dat anderde capittel.**  
here mijn god wāneer sal ic  
onsalighe mijn verkierde  
onrechtichheit kieren ende stu-  
ren nae dine gherechtichheit. O here du  
meenste ende mynste cruchtichheit waerheit  
ende suuerheit. ende ic meene ende myn-  
ne menichuoldichheit ydelheit ende on-

5.  
suuerheit. Wat mach ic vele seggen du bist  
guet ende ic sin quaet. du biste ghenadich  
ende ic wreect. du biste hillich ende ic onsa-  
lich. Du bist dat leuen ende ic byn doet.  
du biste sterck ende medecine ende ic byn  
tranck ende sieck. **M**ijn schepper wat mach  
ic seggen. O here vader ende maker alre di-  
ghen ic bin din creatuer ic verderue ende  
grae toe niet ten sy dattu my helpst. Dine  
handen hebni my ghemaket. Dine hande  
segge ic die om my mit naghelen doer  
grauen sint. **G**henadighe here en wil niet  
versmaden dat werck dijner handen. **O**al-  
reuerdichste here besic dine ghebenedide  
hande daer du my in ghescreuen heueste  
**I**es die scrift der ghenaden ende beholt  
my. Here ic bin din creatuer ende roep  
mit groten herten toe di. **V**ermaccke my  
ic bin din hant werck. du die biste dat  
leuende leuen. **S**paer my here want my  
ic daghe sint niet en wat is die mensche  
dat hie mit sinen god en myt sinen schep-  
per spreken mach. **V**erghest my here dat

ic mitti spreke. Vergheest dinen knecht dat  
hie dat dorf doen. Meer noet en heft gheen  
ewe. anrt ende noet dwinghen my toe  
spreken. ende die ellendicheyt die ic lyde  
doet my di anroepen. Ic bin sieck ic sueke  
mediane. Ic sin blind ende haeste te luy-  
te. ic bin doet ende begeer dat leuen. O  
ihu nazarene du biste een mediane. du  
biste dat licht ontferme di mynre. O da-  
uids soen ontferme di mynre. O fontey-  
ne der barmherticheyt verhoere den ar-  
men sieken die totti roepet. O lichtende licht  
verbeyde den blinden ende biede hem die  
hant dat hie gherake totti ende wes dat  
licht in dinen lichte. O leuende leuen ver-  
wecke den doden. Meer wat bin ic die mit  
di spreke. Wie mi here spaer my. Ic onweyne  
spise der wormen ende stinckende voetsel  
des vurs wat bin ic dat ic mitti spreken  
dorf. Ic onsalige mensche gheborn van de  
wive. corte tyt leuende veruult myt droef-  
hent der ydelheyt ende den onwisen beeste  
ghelyck ghe worden wat bin ic. Ic bin een

6  
Doncker afgront eerde der onsalutheit. en  
der maledicrien. soen der gramscap. een heb  
belic vat der oneren gheueuen ouermids  
onsuuerheyt. leuende in ellendicheyt ster  
uende in aneteliker swaerheyt. **Wat** sijn ic  
onsalighe ende wat sal ic worden. **Meer**  
wat sijn ic sijn een vat vol messes een put  
te der onreynicheyt vol stanches en erselic  
heyt. arm blint ende naect en vele armodes  
ouder worden. niet wetende hoe ic in die  
werlt quam off hoe ic daer wt sal schein  
den sal. **Mijn** leuen is onstadich ende onse  
ker als die mane wassende ende wanende  
als nu siet nu sont. ghelijck als een boem  
bloyende die myt enen rijp verderet. **Aldus**  
is mijn leuen broesch en vergaende. want  
hoe dattet meer wasset myt der tijt hoe  
dattet meer wortet ende naer tomet ten em  
de. **Aldus** bedrieghet sie ons ende is niet toe  
houden. ghelijck dat men een scheme niet  
sulle staende behouden en mach en is vol  
stricken des dodes. nu blide nu wouich. nu  
sterck nu tranck. nu leue ic. en als icht

minst vermode soe sterue ick. Siet aldus bin  
it altijt teghenheyt verwachtende in al mine  
ghenoechten ende welten. **Als** it lache soe is  
my dat wenen nae by. want al onse leuen  
is onghestadicheyt. alsoe dattet een bre in  
ghehken state niet en bliuet. **Als** nu vrese  
wi ende beuen. nu is ons toe tolt nu toe hiet  
**Du** sietheyt quellinge ende alle ellendich  
ten laesten comet die onuerwinklike doet.  
die mit vele stricken den menschen daegelic  
beuaet. Die een mit der saghen den andere  
mit houet seer ende aldus mit ontelliker  
sietheyt brenget he den menschen ten eynde.  
Die een steruet van honger. die ander  
van dorst. Die een verbrant ende die ander  
verdrenet. **Aldus** is al onse leuen onseker  
ende onstadich. want wi en sint gheens  
ginges seker dan die doet. altijt verwach  
te wy die bre des dodes die ons onkondich  
is. **Ende** als wy wanen alre ghesondest  
toe sijn ende lange toe leuen soe comet  
oickerwile haestelick ende onuerckenlick  
die doet ende benemet ons die hope daer

7  
wy in weren. want wi wetē niet wāneer  
ende in wat manerē wi steruen sullen. **H**er  
altoes sin wi seker dat wi die doet niet ot  
blien en moeghen. **O** here al is onse onsa  
lichheit groet wi en merkent noch en roe  
kens niet. **H**ir om roep ic toe di ontferm  
di onser. **I**c sal toe di ropen here eer dat  
ic sterue. op dat ic niet ewelick en sterue  
meer mitti ende in di bliue. **I**c sal mine  
onsalichheit merken ende here di belien  
ende minre onweerdighet cleynheit  
en wil ic my niet scamen dymre ghenā  
dicheit toe openbaren en toe claghen.  
**O** here du biste mine cracht ende mine  
sterchheit vermiddes welken ic ontholte  
ende ontheuen worde **O** licht vermiddes  
welken dat ic sie. **T**oen my dine glorie  
daer ic my in verblide. **Amen.** **Dat derde**

**O** licht dat tobias sach **capittel.**  
Doe hie myt synen blinden  
oghen synen enughen so en  
den wech des leuens leerde  
ende hem voer ghent mitten voren der

caritaten. **O** licht dat ysaac van binne sach  
doe hie oeck mit blinden ogghen voer seds  
sinen soen die dingen die gheschen solde.  
**O** onsenlike licht welken die afgront des  
menscheliken herten open is. **O** licht dat  
iacob sach doe hie sinen kinderen voer seds  
dattu hem toendes alst hem gheschen sol  
de. Die grote donckerheyt is op dat an  
sicht des afgrondes mijnre sielen. meer  
du biste dat licht. **G**rote duisternisse is  
op die watere mijn herten meer du biste  
die waerheyt. **O** woert des vaders ouer  
midde di sint alle dinge ghemaket. en  
sonder di is niet ghemaket. Du biste  
voer alle dinge ende gheen dinck en is  
voer di. Alle dinge regierstu ende ende so  
der di sint alle dinge niet. **O** woert du  
sprekest in den beghinne. **H**et sy een licht  
een licht ende doe wast licht. **D**egge nu  
oeck het sy licht ende dat licht verdoene he  
my. dat ic dat licht sie ende daer in beken  
ne al dat gheen licht en is want sonder  
di sint mine lichte donckerheyt. ende son

8  
der dinen lichte is gheue waerheyt meer do-  
linge ende ydelheyt. Sonder di is beschende-  
heyt noch wetenheyt wysheyt noch const-  
meer confusie ende onbetinde blintheyt  
Sonder di is gheen leuen meer ewich doet  
ende altoes steruen. **Dat vierde Capittel**

**O** here wanneer gheen licht en  
is soe is die doot. niet dat sie  
dan daer in den wesen is. wat  
die doot is een niet ende ouer-  
midde die doot worde wi toe niet. ende  
daer om is sie een niet als wi ons niet en  
onshen ouermidde die sonden die een niet  
is niet toe begaen. **A**y here ons ghescheet  
al recht. want wy ontsaen recht loen nae  
onsen werken als wy toe niet gaen als  
water dat en wech lapet. **W**ant sonder  
di is niet ghemaect. **E**nde wi niet begaen  
de worden niet als wi ons van di kieren.  
die alle dinc ghemaect heuest. **O** here  
woert des vaders ende seluen god vermid-  
des di sint alle dinge ghemaect. **W**ie my  
onsalighe blinde. **D**u biste dat licht ende



ic hebbe mi seluen ghequesset ende iamer-  
lick ghewont ouermiddes die sunde die  
een niet is. Du biste ghesontheit en alle  
salicheyt. Ic bin die doot ende du biste dat  
leuen. Wie mi ic bin sonder di. Ic bin toe  
niet gheworden ende du biste dat woert  
bermiddles welken alle dinge ghemaect  
sint ende sonder welken niet ghemaect en  
is. Want ic sonder di bin soe bin ic niet. **O**  
woert des vaders du biste dat licht ouer-  
middles welken dat licht ghemaket is.

**D**u biste die wech die waerheit ende dat le-  
uen. In di en is ghene danckerheyt. ydelh<sup>t</sup>  
noch doet. **O** here sprek een woert ende  
segge dattet licht sy op dat ic licht sien  
mach ende die donckerheit schuwen. Dat  
ic sie die waerheit ende schuwe die ydelh<sup>t</sup>  
dat ic sie dat leuen ende schuwe den doot.  
**O** licht verlichte my wanttu mine verlich-  
tinge biste ende mine salicheyt. **D**i sal ick  
onthien mijn here ende mijn god **D**i sal ic  
louen ende dancken mynnen ende eren.  
**D**i vader wil ic mynnen wanttu biste my

brudegom. toe di wil ic my bereyden en̄ aere  
 verlichtre my blinde want ic bin in doncker  
 heit ende in die scheme der doot. **Bereyde**  
 ende sture mine vaten toe gaen in den wech  
 des vreden ouermiddes welken wech ic ghe  
 raken mach in die stede dijre wonderliker  
 wooninge hent in dat huus godes. Daer  
 sal ic singhen mitter stemmen der blytschap  
 pen ende god louen ende belien. Want belie  
 ne is die wech daer men doer gheraket in  
 welken ic niet dwelen en mach. **Dat vyfte**

**I**c sal di belien here vader **impurel.**  
 coninck des hemels ende der eerde  
 mine cleynheit ende onsalichheit.  
 op dat ic alsoe mach in gaen toe di  
 uer ontfermherticheit. En̄ want  
 ic onsalich bin soe bin ic toe niet ghewordē  
 ende ic en wiste dat niet. Du biste die waer  
 heit ende ic was niet mitti. ende daer om  
 heb̄n my mine viande seer ghequesset en̄  
 ic en voelde dat niet. Ende wanttu dat leue  
 biste ende ic mitti niet en was soe bin ic toe  
 niet gheworden. Ende wanttu dat woert

biste ouermiddes welken alle dinge ghema-  
ket sint ende ic mi van di verscheyden hebbe  
soe bin ic sonder di toe niet ghe worden. Meer  
wat is niet. Niet is dat toe niet brenghet. Al  
dinck dat ghemaket is. is ouermiddes dat  
woert ghemaect. al dinck dat is ende alsulck  
alst in sinen wesen is. God sach alle dinge  
die hie ghemaect hadde. ende sie weren hand-  
guet. Ende waer om sint sie guet. Daer om  
dat sie ouermids dat woert godes ghemaect  
sint. want gheen dinck is guet sonder dat  
ouerste guet. Ende daer is quaet daer gheen  
guet en is. Ende want dat woert niet ghe-  
maket en heft dan dan guet is. soe is dan  
dat quaet ghemaect een niet. Want niet is  
anders niet dan een deruinge ende berouin-  
ge des guedes. Ghelyck dat blintheit niet  
en is dan een deruinge des lichtes. Soe is  
dan quaet een niet. Al dat is heuet dat woert  
ghemaect. ende is guet. Ende dat is quaet  
dat van gode beroeft is ouermiddes wen  
alle guet is. Dat quaet en heft dat woert  
niet ghemaect. ende daer om ist quaet

10  
Wanttet niet ghemaect en is. Siet aldus sint  
alle dinge die sint ouermids dat woert ge  
maect. ende daer om sint sie guet. soe volgh  
daer nae. Al dat niet ghemaect en is dat is  
niet guet. Ende aldus dat quaet is dat is niet  
wanttet niet ghemaect en is. Hoe mochte  
dat quaet wesen dat niet ghe maect en is.

Dat is daer om want dat quaet is een derue  
ende ene berouunge des woerdes ouermids  
welken al dinck guet is. Ende hij om son  
der dat woert toe sijn is quaet. ende dat qu  
quaet is een niet. Wilstu weten wattet is  
van dat woert toe scheyden soe hoert wat  
dat woert is. Dat woert godes sprekhet sel  
uen. Ic bin die wech die waerheyt en dat  
leuen. Van dat woert toe scheyden is sonder  
wech sonder waerheyt ende sonder leuen  
toe sijn. Hij om soe vake alstu verduweelst  
van den ouersten guede soe vake scheydestu  
van dat woert. want dat woert is dat o  
uerste guet. ende dan wordestu niet alstu  
sonder dat woert biste. sonder welken niet  
ghemaect is. O here nu hefftu mi verlicht

di toe sien. **I**ck sie ende kenne ende alsoe dicke  
als ic my van di scheyden hebbe bin ic toe niet  
gheworden. ende want ic dat guet dattu sel  
uen biste vergheten hebbe daer om bin ic  
quaet gheworden. **W**ie mi onsalighe waer  
om en bekenne ic niet dat ic di latende een  
niet worde. **M**eer hoe mochte ik bekenne  
dat ic sonder di was. **W**i weten wal dat  
niet. niet is. ende dat niet is en heft gheen  
wesen. ende dat niet guet is. is niet. **E**nde  
albus was ic niet doe ic sonder di was. **A**ls  
een beelde dat oren heft ende niet en hoert  
noch rukket noch smaect noch en siet. noch  
en handelt al schijnttet instrumente toe  
hebn die daer toe dienen. **A**lsoe was ic blit  
doef en sonder sinnen ende ic en onder schey  
de dat guede van den quade niet. noch mi  
ne wonden en gheuoelde ic niet. noch mine  
donckerhert en sach ic niet. **W**at was ic  
sonder di o waerachtige licht dat alle men  
schen verlichtet comende in deser werlt.  
**W**ie mi ic was ghewont ende mismaket  
ende ic en gheuoeldes niet. **W**ant ic was

een niet ende was sonder di. **O** leuende leue  
 mine viande die hebn horen willen mit  
 mi ghedaen. **D**ie ontleden my en sloghen  
 mi. **D**ie schoerden ende wonden ende dode  
 mi. want ic van di ghescheiden was. **A**ch here  
 mijn leuen die my ghemaket heuest. **S**ehoe  
 der mijns leuens ontferme di mijnre ende  
 verwecke my. **O** here mijn hope mine waerheit  
 mine stercheit. ende mijn troest in minen  
 drucke. sie an mine viande ende verlosse mi.  
**D**ie moten vlicen van dinen ansichte. die mi  
 haten ende ic sal ouermids di leuen in dy.  
**D**ie hebn my ghemerct ende seghen dat ic  
 sonder di was ende **sloghen my**. versmaete  
 my. **S**ie dielden mine cledere daer du my  
 mede ghecledeet ende gherijet haddest. **S**ie  
 makeden horen wech doer mi en treden  
 my onder hore voten. **D**ie ontreyden my mit  
 die onreynicheit din mijnre sonden. sie liete  
 mi mistroest ende mit groten angst beuae  
**I**c volghede hem blint naect ende ghebou  
 den mit ketenen mijnre sonden. **D**ie toegē  
 my om nae hem van die eene sonde in die

ander. Ende ic ghenck van dat ene ghebreck  
in dat ander voer die ghene die mi iaghede  
Ic was knecht ende mynde dienst. Ic was  
blint ende mynde blintheyt. Ic was ghebō-  
den ende ic en schaemde my mijne banden  
niet. Dat bitter was duchte my suete. ende  
dat suete bitter. Ic was onsalich ende ic en  
bekendes niet. Daer om want ic sonder dy  
was. D woert sonder welken niet ghe ma-  
ket en is. ende vermiddes welken al dat is  
onthouden wort. ende sonder welken al dinc  
niet en is. als ouermiddes dat woert al dinc  
ghemaect is. alsoe wort al dinc quermids  
dat woert onthouden. in den hemel en in der  
eerden ende in der see. ende in den afgront.  
Iae den enen steen en heuet dat ene stucke  
an dat ander niet noch oech gheenwe crea-  
turen dan ouermids dat woert ouermids  
welken alle dinge ghemaect sint. Dewige  
woert ic moet di an cleue op dattu my ont-  
holdes. want sint dat ic van di scheyde  
verdorff ic my. meer du die my ghemaect  
heuest. hebbest my vermaect. Ic sondigede

ende du wist niet des my. Ic zweelde ende du  
leerde des my. Ic was blind ende du verlichte  
des my. **Dat seste capittel. O mijn god**



**O** mijn god ende mijn here hoe  
groetlick bin ic schuldich di  
toe mynnen ic arme schuldi  
ge ende onsalige. **Se**wyse my  
hoe menichuoldelic dat ic schuldich bin  
di toe louen toe dienen en toe behaghen.  
Lude here mit groter en sterker stemmen  
in die oren myns herten. **l**ere my ende be  
holde my ende gheff my tracht ende ic sal  
di louen. **D**u hebbest my ghescreuen doe ic  
niet was. **D**u verlichtes my doe ic in duis  
ternissen was. **D**u verwertes my doe ic  
doot was. **D**u hebbest my op ghehouden  
ende gheuoedet van miñer ioe ghet mit  
al dinen gueden my slinckende worm.  
onreine sonder nerghent toe bequaem  
du voedest my mit dinen alre besten ga  
uen. **O** dauids slotel doe my op die dore  
dijns liches. **D**u doeste op ende nemāt  
en sluret toe. **D**u slutes oeck toe ende ne



mant en doet op. **H**ij doe my die dore dyn  
lichtes op dat ic mach in gaen en sien en beke  
nen en di belien van al minen herten. **W**at  
dijne ontfernherticheit heuestu groetlick  
an mi bewiser ende heuest mine siele ver  
loest van den binnensten der hellen. **O** here  
god hoe wonderlick is dyn naem in al die  
werlt. **W**at is die mensche dattu di ghe  
weerdichste sijn toe ghedencken. **O**f wat  
is des menschen soen dattu hem soe minlic  
visiterste. **O** here hope alre hellighen een  
hope hoer stercheit. leuen mynre sielen  
by welken ic leue en sonder welken ic ster  
ue. **O** licht mynre oghen by welken ic sie  
en sonder welken ic berouet werde. **b**lijt  
scap myns herten ende vroude myns gees  
tes. **I**c wil di mynne wt al minen herte  
wt al mynre sielen ende witten merghe  
mynre binnensten wanttu hebbest my  
ierst ghemynt. **O** schepper des hemels en  
des afgrondes die mynre gueden niet en  
behonest. waen coemt my dattu my ge  
mynt heuest. **W**ant eer ic was soe en

13  
ronde it di ere noch liefte doen. **O** volheit  
die op doeste die monde der stonime. **O**  
waert bi welken alle dinge ghescreuen  
sint. doe op minen mont ende ghet my  
een stemme des loues. op dat ic mach ver  
tellen al dine waldaden die du mi ghe  
gheuen hebbest here van an beghinne  
die here ic bin wanttu my ghetelt heb  
best in dat den tale dynre creaturen. **V**a  
der ewicheit heuestu dat ierst gheordineert  
cet du veet maectes. **V**an beghinne eer  
du die wijtheit der hemelen wtreckedes  
doe noch niet en weren die afgronde der  
ssee noch die wateren. doe du noch die eer  
de niet ghemaect en haddes noch die ber  
ghe foudiert. noch die bomen fonteyne  
ende wateren niet wt der eerden ontspro  
ghen. **V**oer alle dese dinge die du mit  
dinen woerde ghemaect heuest soe he  
uestu my mit onwandelbere voersie  
ntheit voer sien ende ghewilt dat ick  
een wesen solte van dinen creaturen.  
**E**nde o alre guedertirenste god alre ouer

ste ende altoes alre sachtmodichste. Alre ontfermhertichste vader ende alre moeghenste schepper. wat weren mine verdiensten ende wat gracie mochte ic hebn voer di eer ic was dat behaetlich was voer dat ansicht diner gróter moeghenthent. mi toe schepen ende mit dinen creaturen toe tellen. **I**t was niet ende du heuest my vā niet gheschapen ende woltes dat ic wat wesen solde. **M**eer hoe danich. want niet stoppelen. noch vur. noch steerne noch voghele noch wisschen noch serpente. noch een van den wilden dieren. noch steen noch holt noch oeck een van den creaturen die allene wesen hebn. of oeck allene van de die allene moeghen wesen. en wassen ende gheuoelen. **M**eer bouen al dese woldestu dat ic solde wesen een creatuer hebende wassen wesen ende gheuoelen en onderscheyden. **E**nde bouen al dit woldestu dat ic weer een weynich mynre dan die engelen want ic die ~~redene~~ redene dy toe bekennen myt hem ghemeen.

van di ontfanghen heb. **M**eer een wep nich  
 myn dan die engelen heuestu my ghemyn-  
 vet maket want sie bekennen di teghenwoer-  
 dighlick siende. ende ic bekenne di in hope  
 ende in den gheloue. **S**ie sien di van ansich-  
 te toe ansichte meer ic sie di doer een soe-  
 gel ende ghelyckenisse. **S**ie sien di vollen  
 tomelick ende ic eens diels. **Dat souede.**

**M**er alst comet dat volmaect  
 is dan sal verueelt worden dat  
 van den diel is. **W**ant dan  
 soele wy myt bloten ansichte  
 dijne glorien anschouuen. **D**an en soele  
 wy ghene teghenheit hebn noch minre  
 wesen dan die hellige engelen. **W**at herx  
 du salste dan onse teghenwoerdige soen  
 wesen ende ene trone der hope die wy nu  
 draghen ende daer wy dings in verberde  
**M**eer dan salstu onse trone mit glorien  
 ende mit eren verheffen ende veraren als  
 dine lieue wente ende maken ons den en-  
 gelen ghelyck. **E**nde alsoe heft dyn ghe-  
 minde woert onse here ihus xps ghespro

ken. Si sullen wesen den enghelen ghelijc.  
Ende die soenen godes. En sullen sie niet we-  
sen soenen godes die die engelen ghelijc sint.  
Seker sie sullen die soenen godes sijn. want  
des menschen soen is xpus die is die soen go-  
des. Als ic dat an merke soe spreke ic mit  
vasten betrouwen dat die mensche niet  
myne wesen en sal dan die engelen. Die  
sullen niet allene die engelen ghelijc wese  
meer oeck hoegher dan die engelen. wat  
onse here ihus xpus is god ende mensche en  
niet een engel. ende daer om segge ic dat  
die mensche die edelste ende weerdichste  
creatur is. Want dat woert dat in den  
beghinne bi gode was dat sprack. Het wor-  
de een licht ende dat licht is ghemaect.  
welck licht die engelsche nature is. Dat  
woert bi welken god alle dinghe gheschapē  
heuet in den beghinne. Dat selue woert  
is vleysch gheworden ende heuet in ons ge-  
woent ende wy hebn sijnē glorie ghesien  
glorie als des eengheborn soens van den  
vader. Diet dit is die glorie daer ic in glo-

nere **D**it is die blyfscap daer ic toe rechte in  
 verblide want sonder dese en is ghene blyt  
 scap. **H**ere mijn god ende mijn leuen ende  
 glorie mijnre sielen. **I**c sal di belien want  
 als du my heuest ghescrepen een redelick  
 mensche soe makdestu mi eens diels den  
 engelen ghelijc. **E**nde du wullenkrachtes  
 daer nae ouermiddes dyn ewighe woert  
 dat ic comen mach toe die ghehele ghelijc  
 hent der engelen ende helm mach dat toe  
 wonschen of toe eyghenen dijne soene.  
**O**uermiddes dyn eengheboeren woert di  
 ghemynde soen in welken du di wal beha  
 ghet heuest. **D**en soen segge ic die ewelick  
 nutti een substantie heuet ende een wesen  
 is. **J**hm xpm onsen verlosser ende here ver  
 lichter ende troester. onse aduocact by di  
 ende dat licht onser oghen. onse beholter  
 leuen ende onse enighe hope. die ons n  
 meer ghemint heft dan hem seluen. wat  
 hie heuet onse schilt betaelt myt sinen  
 doot. **O**uermiddes welken wy een vast  
 betrouwen helm ende een seker hope

toe comen totti. **W**ant hie heuet macht ge-  
gheuen kinder godes toe worden al den die  
in sinen naem ghelouen. **H**ere ic sal loff  
seggen dinen naem. **W**anitu mi nae dine  
beelde ende nae diner ghelikenisse scheppe  
de ontfanclick ghemact hebbest dier o-  
uernemender glouen dat ic mach worde  
ende liet en een soen godes dat moeghen  
ander onredelike creaturen niet ontfan-  
als vome stene en ghemeenlick andere  
creaturen. die veroert worden ende was-  
sen in der lucht in der eerden ende in der  
sie want dijn woert en heft hem ghene  
macht ghegeuen kinder godes toe worde  
want sie en hebn gheen reden. **W**at die  
macht in die redene daer wy god in beke-  
nen. dese macht heuet god den mensche  
ghegeuen die hie redelic wt sinen beelde  
ende ghelikenisse ghesapen heuet. **O** he-  
re ouermiddes di sin ic mensche ende mach  
ouermiddes dijne gracen dijn soen wor-  
den dat ander onredelike creaturen niet  
en moeghen. **W**aer off heb ic dat o ouer-

16  
ste weerdicheit beghin alre creaturen Wane  
comet my dat dat ic dijn soen mach worden  
dat gheen ander creatuer en mach. Meer du  
bliuende in der ewicheit sychopeste alle dinge  
toe gader menschen ende beesten ende al dat  
groot op der eerden Des en was gheen sake  
enich verdienst der creaturen. wāt sie mocht  
ten niet verdienen eer dat sie weren. Meer  
dijne gracie voer quam sie soe dat alle din  
ghen sonder enich verdienen van bloter ge  
uadigher guederturenheit gheschapen sint  
Ende aldus here heuestu dijne guetheit in  
die redelike creaturen meer gheoent dan i  
alle die ander. Here waer mede verdiente  
ich dat dattu my een redelick creatuer ma  
kedes voer die onredelike creaturen. Waer  
om en bin ic niet ghelyck hem. off waer  
om sint sie mi niet ghelyck. Wat sint mij  
ne verdienste. Wat is mijne gracie dattu  
my makeste een ontfantlick soen ende een  
kint godes toe worden dattu alle onredeli  
ke creaturen ontfecht hebbest. **A** here ic  
en verdiente dat niet. dat sy veer van my



dat ic dat wanen solde. Meer allene dijne guet  
heyt ende dijne gracie hem ghedien ende  
ghewilt dat ic dielachtich solde wesen dij  
ner sueticheyt. O here die gracie ende guet  
heyt die my van niet ghemaket heuet die  
moet my verlienen die gracie dat icks dy  
dancken mach. en ewelike louen wt al mij  
re herten ende sielen. O ghenadige here van  
dy toe kieren is toe vallen. en toe di toe kie  
ren is ap toe staen. in di toe bliuen is toe we  
wesen ende ontholden toe worden. **Dar ach**

**H**ere dijne almachtige **te myn**  
guetheyt altyt een en al in hoer  
seluen bliuende heuet die hilli  
ghe engelen gheschapen in te  
hemel ende die wormen in der eerden Ende  
die macht dijne moeghentheyt is niet  
meere in den engelen dan in den wormen  
Want ghelyc dat ghene cracht noch wys  
heit dan du allene vermochte die engelen  
toe maken. soe en vermochte oock ghene  
behendicheyt dan die dine dat alre min  
ste wormken in der eerden toe maken. Ende

17  
als gheen wijsheit dan die dinc den he-  
mel maken mochte. alsoe en mochte oech  
ghene wijsheit dat mynste blat van den  
boem toe scheppen. **N**iet meer is ons moe-  
ghelick een haer wit of swart toe maken  
sonder di dan enen leuendighen mensche  
toe maken sonder di. **M**eer dincre machti-  
gher hant sint alle dinge ghelick moe-  
ghelick. **W**ant niet myn moeghelick ist  
di toe scheppen een engel dan een worm  
noch den hemel dan een blaet. noch een lich-  
am dan een haer. **N**och niet meer pijnlich  
ist di toe fonderen die eerde op die wateren  
dan die wateren op die eerde. **A**l dattu wol-  
dest heuestu ghemact in den hemel ende  
in der eerden ende in die afgrondicheit der  
siec. **D**u heuest my mit dinen anderen cre-  
aturen ghemaket alstu woldes **D**u had-  
des my moeghen maken een steen een  
voegel een visch een serpent of een beest  
**M**eer dat woldes dinc guetheit niet doen  
ende heft versien en ghewilt dat ic sonder  
minen toe doen ende sonder enich verdienst

een redelick creatuer wesen solde. **Dat neghe**

**der van heb ic** **ix capittel.**

**W**at lieue here dattu my dus  
edelen creatuer ghemaect  
hebbest. Des kan ic di nimmer  
meer weerdelick danken. Ende hoe mach  
ic enich loff bedenken dat diner weerdich  
bettamet. Alsoe alst dijne guetheit behaech  
lick was my toe maken sonder my. alsoe  
wes du lieue here ghelouet ende ghedant  
sonder my alst di behaeghet. **O** here du bist  
te dijns selues loff dine werken louen di  
nae die menichuoldicheit dijne groeth  
**H**ere dijn loff is onbegripelick allen crea  
turen. **I**n der herten en wort dat niet be  
gripen noch mitten monde en mach me  
dat niet wt spreken noch mitten oren ho  
ren. **W**ant dese instrumente liden ouer  
meer dijn loff bliuet ewelick. **O** here  
du biste dijns selues loff **O**nse begeerte  
in dinen loue heuet beghin ende eynde  
**O**nse stemme ludet ende liet ouer **O**nse  
oren horen en dat gheluit vergaet.

**Keer** dijn loff bliuet ewelick. **Wie** ist dan  
 here die di weerdeliche louen sal. **Want**  
 mensche sal dijn loff voert brenghen **O**  
 here die louet di die daer snerket. **Ik** loue  
 di. **Die** louet di ende versteet dattu dijns  
 selues loff biste. **Die** ghene louet di die  
 bekant dat hie dijn loff niet werken en  
 verriken en mach noth en tan. ende dat  
 hie in dijn loff ghebreken moet. **O** ewich  
 loff in di is onse loff in di sal mijne siele  
 ghelouet worden. **O** here wy en louen di  
 niet meer du louest di seluen ouermidde  
 di seluen en in di seluen. **Wy** louen dy  
 meer dat is ouermidde di ende in di. **O**  
 here dan hebbe wi ierst waerachtich lof  
 als wy loff van di ontfuen. **Alsoe** vake  
 als wy van yemant prijs ende loff bege  
 ren of soeken dan allene van di here soe  
 verliese wy dat lof dat wy van di ontfä  
 ghen solten. **Want** dat wy anders suekē  
 dan an di dat is tijtlick ende lydelic. meer  
 dat lof dat wy van di ontfanghen is ee  
 wich ist. dat wy in dijnen loue volstan.

dich bliuen. Wille wy van god eweluck ge-  
louet wesen soe moege wi gheen tijtlick lof  
soeken noch mynen. **O** here du biste onse e-  
wighe loff. van di is alle waerachtich loff  
ende sonder di is gheen loff. **O** weerde here  
sonder di kan ick di niet louen. **H**ebbe ic di  
ic loue di mitti seluen. **W**at bin ic here vā  
mi seluen di toe louen. **I**ck bin ghestubbe  
ende assche ende als een doet hont. stinckē  
de als een worm ende vuelnisse. **N**eer wie  
of wat bin ic di toe louen. **O** here alre ster-  
ste god du woenste in dynre ewichent  
mitti seluen. **O**nse duusternisse en mach  
dat licht niet louen dattu seluen biste. noch  
die doet sal niet louen dat leuen. **D**u bis-  
te dat licht. ic bin die donckerhent. **D**u  
biste dat leuen ic bin die doet. **S**al die ydel-  
heyt die waerheyt louen. **D**u biste die waer-  
heyt ende ic bin der ydelheyt ghelijc ghelijc  
gheworden. **W**at is dan here dat di louen  
sal. **S**al ic arme onsalige di louen den he-  
ren der heren. **S**al een onreyn stinck louē  
den walrukenden roek. **O**f die sterflichent

des menschen die huden leuet ende morghen  
doot is ende is als een onreyn worm. **Wat**  
loff mach di die mensche die dus onsalich  
is ghebieden. **Off** here sal di die louen die  
toe male in sonen is ontfangen. ende in son-  
den gheboren. **Dat** loff des sonders en ludet  
niet wal in sinen mont. **O** here almachtige  
god di moet louen dine moeghende almach-  
ticheyt. dine onbegripelike wysheyt. ende  
dine onwtsprekelike guetheyt. **Di** moet lo-  
uen dine onverwinnende ghenadicheyt.  
dins selues ewige tracht ende godheyt.  
dine almachtige stercheyt. dine hoegemū-  
ne ende guedertierenheyt. ouermiddes wel-  
ker du ons gheschapen heuest. **Du** biste on-  
ser sielen leuen ende salicheyt. doe ons di  
ghelyck mynnen om di seluen in der tyt  
ende in ewicheyt. **Dat** vnde **Capitel.**

**N**ere ic bin dyn creatuer ic sal  
hopen ende schulen onder die  
scaduwe dijner vloeghelen in  
dijner guetheyt daer du my  
in gheschapen heuest. **Here** help dyn creatuer

Dattu ghemacēt heuest ende mit dinē doot  
ghenaedelick verloest heuest. En laet my  
niet verderuen in mijne quaetheyt. Die  
my wt dijne guetheyt gheschapen heuest.  
**N**iet en moet ic verderuen in mijne armo-  
den die ghemacēt bin van diner groter  
ghenadicheyt. Want oiber hebbe ic van  
mijne scheppinge of ic bederue in mijne  
onsalicheyt. **O** here heuestu ons arme mē-  
schen sonder oiber gheschapen toe verghe-  
ues. regiere. behiede ende beholt dattu sel-  
uen gheschapen heuest. Ende en versmaet  
noch en versume dijns selues werck niet.  
**V**an niet heuestu mi ghemacēt sonder mi  
ende ic worde weder toe niete. **I**st dattu my  
niet en stuerste ende in diner hoeden ne-  
mest ende sorghe van my draghest. **W**at  
ic en can noch en vermach niet sonder di  
daer om volleert mi. **H**elp my here mijn  
leuen dat ic niet en bederue in mijne  
quaetheyt. **W**eert dattu my niet ghesca-  
pen en haddest ic weer niet. Ende wantu  
my ghemacēt hebbest soe bin ic. **A**me

verdiensten noch mine doegheden en dwō-  
 ghen di niet my toe maken. meer dyns sel-  
 ues alre ghenādichste guetheyt ende sacht-  
 modicheyt. **O** here die caritate die di dwant  
 my toe maken van niet. die moet di oech  
 dwinghen my toe beholden. want wat solde  
 die wdwant dijne caritate in minre scep-  
 pingē. ist dat ic vederue in minre armoden.  
**E**nde wanttu my van **d**ijne guedertuēhē  
 heuest ghestapen soe vollenbrenge din wer-  
 daer du dat om ghemaect heuest. want di-  
 ne caritate is nu niet vermynret. **D**u biste  
 seluen die caritate ende mynne die niet  
 verwandelt wort. **D**ine cracht is niet ghe-  
 trenat in my toe beholden noch dijne oren  
 sint niet ghestoppet my toe horen. **M**eer  
 myne sonden hebn een middel ghemaect  
 tusschen di ende my. tusschen dat licht ende  
 die duusternissen. tusschen dat leuen ende  
 den doot. tusschen die waerheyt en ydelhē  
 tusschen din ewige leuen ende min vergāc-  
 like leue. **H**eer lieue here wilstu my helpē  
 soe is my ghehulpen ende anders niet. **D**in



wille is dyn macht. ende daer in is al onse cracht.

**M**ine quade begeerte. **Dat xi. Ca.**  
ende toe neyghelicheyden **mittl.**  
o ghe mynde here dat sijt scadu  
wen daer ic mede bedect bin in

den conkeren afgront des kerkeners daer ic  
in ligge. hent die dach beghint op toe gaen  
en die schemen vergaen. **Als** die stemme des  
heren beghint toe luden wt den firmamen  
te des hemels in groetheyden ende spreket.  
**Het** worde een licht. **Dan** vergaet die sche  
me ende die eerde verdoent hoer ende beghint  
toe groeyen cruden en saet ende vrucht der  
gherechticheyt brenghende totten rike go  
des. **O** here vader ende god mijns leuens bi  
welken alle dinge leuen. ende sonder wen  
alle dinge doot gherekent worden. en laet  
my niet in quaden ghedachten vallen noch  
in verheffinge mijne oghen. **Doe** van my  
quade begeerten. ende behuede my van on  
ghebonden onweerdicheyt. **Besitte** mijn  
here op dattet dyns altoes ghedencke.  
**Berlichte** mine oghen dat sie di sien mo

ten en niet verheuen en worden voer di ewi-  
ghe glorie ende hoege moeghentheyt. **O**p  
dat sie moten oetmoedelick moten gheuo-  
len ende ghene wonderlike dinge bouen  
hem seluen toe smaken. **D**oe my toe beke-  
nen my seluen ende onderscheyden wat my  
hinderen of vorderen mach di toe dienen  
ende toe mynne. **O** weerde here verduiff  
mijne onghewordineerde toeneyghelichey-  
den mit dijnre troesteliker sueticheyt. die  
du verborghen ende op ghehouden heueft  
den die di ontsien. **A**lsoe dat ic begeer toe  
begeeren dine rechtueerdicheyden mit ewi-  
gher begeerte. **E**n laet mijn herte niet be-  
droghen noch ver valschet worden mit  
vreemder ghenoechten. soe dattet wane  
dat suete bitter sy ende bitter suet sy. offte  
dat duyster licht sy ende dat licht duyster.  
**W**y wanderen diegheliks onder die stric-  
ken onser vyanden die altoes berent synt  
onse sielen toe stricken ende toe vanghe  
**A**l die werlt is vol van desen stricken alsoe  
dat die ghene die gheerne behoedelic wa-

deren solden kunne dese stricken ontgaen konē.  
want al dat in der werlt is. is gheneyghet toe  
begeerlichheit des vleysches. begeerlichheit der  
oghen ende houerdie des leuens. Och here al  
die werlt is vol deser stricken. en leggen altyt  
voet mine voten ende wie sal sie moeghe ont  
gaen. **S**eker die ghene die du afnemest ver  
heffinge der oghen ende des herten ende on  
gheordinierde neyghinge des vleysches. en  
opdraghenden moet. ende houerdie des leue  
des. Dese mach niet bestriet worden van die  
stricken des viandes. **O** hoe salich is hie die  
du dese gratie doen salst. want hie sal alle  
ne seker bliuen. **D**u bidde ic di here dattu  
mi ouermiddes dijne ghenade wilst behoe  
den dat ic niet en valle in die stricke mijn  
re vianden. die sie altoes minen vote be  
reyn hebben om my toe vanghen. **O** wacht  
mijne salicheyt verlosse my mit dijne  
wonderliker moeghentheit. op dat mijne  
viande niet en gloueren. **O** here stant op  
ende vechte voer my en besaiddet my al  
soe dat sie vlien van den ansichte dijner te

ghenwoerdicheyt. ghelijck dat was dat  
 by den wure smeltet. **B**erberch mi in die he-  
 melike teghenwoerdicheyt dijns minlike  
 ansichtes op dat ic mi verbliden mach mit  
 dijnen wtuertorenen kinderen ende mitter  
 sueticheyt diner hemelscher glorien ghesa-  
 det moet worden. **O** here du biste vader ende  
 moeder dijne armer wesen verhoer hoer  
 ellendige suchten ende tarmen. **D**oe op die  
 schoot dijne ghenaden ende die vloeghele  
 dijne mynnen dat wi daer onder schulen  
 moeghen ende blien van den ansichte des  
 vandes. **W**es ons een borch der stercheyt.  
 want di en vaket noch en flapet in onser  
 hoeden niet. **A**lsoe onse want oeck niet en  
 doet die ons sonder opholden bestrecket.

**O** licht **Dat rij Capittel.**  
 dat van den weemden lichte  
 niet ghesien en wort. **O** licht  
 van welken alle licht comet  
**O** licht dat alle weemden verblindet. **T**egē  
 dyn licht is alle licht donckerheyt. **D**inen  
 lichte is alle donckerheyt openbaer. **O**

**O**licht wes blickende claerheyt niet en ver  
donckert. welck ghene muren noch sloten  
besluten noch weder staen. **O**licht dat alle ste  
de toe gader doer gaet verlicht eens ende altoes  
**V**erslinc my in die afgront der claerheyt op  
dat ic alle dinge in di schouwe mach. **O**weer  
de here en laet my die scheme mynre onbe  
cantsheyt niet bewassen. noch myne sonde  
niet vermenichuoldighen du die allene  
dat waerachtige ouerste guet biste. **O** he  
re ic behve dat my nergent wal en is sonder  
di. meer quellit ende altoe quellick. niet  
allene buten meer oech in my want alle  
ghenoechte ende rijtheyt is mi een ellende  
sonder di wanttu biste myne salicheyt.  
**A**s dine glorie my verdoent wort dan sal  
ic ghesadet worden ende dan sal my ierst  
wal ghenoeghen. **O** here myne onsalich  
sal ic di belien. **W**ant sint dat ic my va  
der enicheyt dyns ouersten guedes gaff  
ende schente ende my ouermuddes neygh  
ge mynre sinnen kuerde toe die mennich  
uoldicheyt der tyeliker dinghen soe bin

ic van di die enich en een biste ghespreyt en  
 ghe dielt in vele dolinge. ende alsoe bin ic  
 gherome in ruycheyden die my verderuen.  
 ende verarmen. Ende in welden en ghenooch-  
 ten die my bedroue ende bedruue. want ich  
 hebbe vele ghesocht ende ghe iaghet meer  
 en verregghen meer al verpeltet my ende  
 van ghenen dinghen mach ic veruullet  
 worden dan allene van den guede daer al-  
 le guet af romet. toe welken guede wy ghe-  
 scapen sint allene an toe cleuen en daer af  
 versatet toe worden. En als ic dat ouerste  
 onwandelbar guet niet en soeke vinde noch  
 en besitte soe bedroue ic ende ghe toe niet.  
 want dat ist dat my allene rusten ende  
 versaden mach. **O** here du biste vol ende  
 ouerulopende ruyck. **M**eer mijn onsalige  
 siele vliet van di. ouermiddes menichual-  
 dige afftrekkinge ende neyghinge der syn-  
 nen die my al verstuuen. **M**eer mitti ende  
 in di soldt ic verbliden ende allene vrede  
 vinden. ende ic volghe en iaghe die werlt  
 daer ic dus in verghe ende verdrue. **D**ie

werlt ropet. **I**c vergae ende bederue. **D**u ro-  
pest **I**c bliue ic bliue ewich een. ende al die  
toe my comen wil ic vermaken en ewich  
leuen gheuen. **N**ochtant leyder o weerde  
here vlie ic van di daer ic alle guet ende  
volle rycheyt in vinden solde. ende kiere  
my toe die verganclike werlt. daer alle  
ellendicheyt ende droefnisse af comet. **E**n  
ic late di die my vermaken ende weder ma-  
ken soldes ende sueke alle ydelheyt. **D**aerft  
der sielen maect mijn arme siele ghesot.  
op dat ic di o mijn ewighe salicheyt tot  
al mijnē herten behen. danken en louē  
moet. van al dinen gueden die du my  
bewesen heuest. ende daer du my mede  
gheuoeder hebbest van mijnre roeghet  
toe mijnre olthent. **O** here du heuest mi  
ghescapen doe ic niet en was **D**u heuest  
my verloest doe ic verloren was **I**c was  
doot. ende du woldes neder comen totten  
doden ende onse sterflicheyt an nemen.  
**O** here conink du woldes verlossen den  
verlozenen knecht. ende mit dinen doot

heestu hem weder ten leuen verwecket,  
 ende sinen doot ghe doet. **O** here mit dijn  
 re neder dalinge soe verhoeghedestu my.  
**W**ant it was verloren. meer du here ghe-  
 mest seluen om mi toe verlossen en leuen-  
 dich toe maken. ende hebbeste mi soe seer  
 ghemint dattu my myt dyns selues bloot  
 heest gheloffet. **O** here du hebste my meer  
 ghemint dan di seluen. want om my vā  
 der doet toe verlossen woldestu dyns selues  
 leuen ouer gheuen. **M**it dus weerder seet  
 heestu my verloest van den ewighen  
 doot. **E**nde hebbest my ghe noemt myt  
 dinen naem. ende ghe tekent mit dinē  
 blode op dat it dyns altyt ghe dencken  
 salde. ende toe gheenre tut wt minē hertē  
 en slote. want om my toe beholden en  
 woldestu van den cruce niet gaen mi lere  
 de dat it om die ere dyns naems vande  
 cruce der penitencien ende eens gueten  
 leuens nummer meer sehenden en moet.  
**D**u hebbest my ghesaluet mit dijnre  
 saluen als mitten sacrament des doepsels



op dat ic mach nae di triste kersten ghehietē  
worden. en kerstelik leuen solde. **I**n dijnen  
hullighen handen heuestu mi ghe tekenē  
ende ghescreuen mitter letter dijner minli-  
ker wonden. om dattu daer opsiende altoes  
mijns ghedencken soldes om my in allen  
noeden toe hulpe toe comen. op dat ic dijn  
te ghedencke ende mijn hulpe an di soeke.  
**A**ldus here is dijne ontfermhertige gracie  
den sonder altijt bereyt die hem totti kiere  
wil. ende die grote gauen niet en roeket  
noch en achtet. **H**et is wal rechte dat hie  
der gauen derue ende in synen sonden toe  
niete worde. **O** mijn verlosser ende mijn  
beholder hoe dicke heuestu mi verloest  
van mēnighen perikelen ende onsaluthey-  
den. **W**ant als ic verdweelt was soe heb-  
bestu mi ghehulpen in den rechten wech  
**D**u leerdeste my doe ic onwetende was.  
**D**u berespiedes my doe ic misdeete. **D**u troef-  
tedes mi doe ic bedrouet was. **D**u sterke-  
des my doe ic mishopende was. **A**ls ic vel  
opheffedestu my. **A**ls ic stont hieldestu mi.

Als ic wanderde ledestu mi. Als ic totti comē  
 wolde ontfengestu mi. Als ic sleep behuedestu  
 mi. Als ic di anriep verhoerdestu mi. O here  
 ghelouet moetestu wesen. want di beta-  
 met allene loff ende eere in ewicheyt. **Dat**

**O** mijn here **terapide Capittel**  
 mijn god leuē mijnre sielen  
 dese voer ghe noemde wal dade  
 ende ander ontellike wal dade  
 ende gauen heuestu mi ghegeuen. vā wel-  
 ken mi lustet altyt toe denken ende toe  
 spreken. Die milde ghenadicheyt d'ijner  
 gauen begeer ic toe danken. ende toe louē  
 wt al minen herten. wt al mijnre sielen.  
 wt al minen ghemoede. wt al mijnre ster-  
 cheyt. ende wt al den binnensten merghen  
 mijnre herten. ende al mijnre leden. O here  
 du biste die vollencomene sueticheyt een  
 troest ende smaect al d'ijner ghe mynder  
 die troest ende hulpe an di sieken. O here  
 mine onuollencomenheyt ende cleynheyt  
 siestu mit dinen oghen die vele clarer sint  
 dan die sonne. Die doer sien alle die weghe

der menschen ende die diephenden der af-  
gronden. Die sien in allen steden die guede  
ende die quaden. Du biste een ontholt al-  
re gheschapene dinge ende alre weghen  
teghenwoerdich ende draghest sorghe vā  
al dinen creaturen ende hates gheen dinc  
dattu ghemaect heuest. Aldus ist opēbaer  
dattu my in al mynen werken nevenstelic  
ansieste. altoes wakende om my toe beho-  
den als een ewich wachter. als oftstu al-  
re creaturen hemelrikes ende eertrikes  
vergheten haddes ende mijns allene ach-  
tedes ende om my in al mynen woerden  
ende werken ende ghedachten voer toeco-  
men alleen toe my ghekuert stondes. Du  
biste dat onwandelber licht dat niet en  
wasset noch en waent. ende ansieste alle  
dinge hiel ende toesamen. toe enen mael  
sander aflaten. als oftstu meer een dinc  
en seggest. **O** here des verblide ic my grot-  
lick ende oeck ontsie icks mi dattu my al-  
toes alsoe ghehuelich ansieste. als oftstu  
anders niet en seggest dan my allene. **O**uer

al teghenwoer dich ende bereyt my toe helpe  
als ic bereyt bin dine hulpe toe sueken. **Utoe**  
bistu mi vaderlick berespene castiende en  
oueghende als ic mi van diner vaderlick  
toe vzeemde ydelheyt kiere. **Ende** want ic  
dat sie ende weet soe bin ic altoes hopende  
ende wachrende hulpe diner ghenadicht  
wesende ende mynnende die castiginge  
dijner vaderlicheyt. **Heue** here aldus soe  
siestu my altoes an. ia in mi altyt teghe  
woer dich wesende. **Du** biste my teghen  
woer digter ende naerre dan mi dat leue  
mijne sielen ende mijns lichaems is  
wanttu biste ewich ontholt al mijns  
leuens. ende waer ic gaie du en lateste  
my niet ten sy dat ic di ierst late. **Du** bist  
ouer al ende in allen dinghen vurchliker dan  
sie hem seluen sint. **Hyt** om mach ic di ouer  
al binden ende mitti mach ic niet bederuen  
**Ende** al wat ic doe soe wat dattet is dat  
wetestu ende sieeste beth ende clarer dan ic  
seluen. ende daer toe alle mijne meninge  
ende begeerten. ya alle die ghenoechten

en dat behaghen mijne toenevgheleyt.  
Dhere alle mijne begeerte is voer di ende du  
sieste waen die geest tomet ende warwarts  
hie gheet. Ende du bekenste off die wortel  
suete off bitter sint. Daer schoen crutt off  
bladen wt wassen. ende dat merck der wor-  
telen doer kennestu. **M**ijne meninge en  
siestu niet allene. meer oeck dat merck der  
wortel daer die meninge wt sprutet. ende  
wasset dat doer siestu mitten doer gaende  
lichte diner waerheit. ende hebbeste dat  
al in den boeke diner wetender wysheit  
bescreuen. Ende enen yegheliken salstu lo-  
nen niet allene nae den werken en menig-  
en. meer oeck nae dat verborghene merck  
der wortel. daer die menige wt sprutet  
ende die werken wt wassen. ende waer  
it mi toe kiere ende ghendechte in neme  
mit ghedachten of mit werken. dit siestu  
ende hoerstu ende ontholdestu al ende sai-  
ueste dat in dinen boeck het sy guet off  
quaet. om dat guet toe lonen ende dat  
quaet toe wreken. Ende als die tyt comt

17  
dattu din boeck op luken salst ende wy al  
daer toe samen in lesen sullen dat goede en  
dat quade. ende bekennen daer wt wat  
loen dat wi ontfanghen sullen. Als ic dit  
an merke osterke verueerlike god almach-  
tich soe word ic mit groten vresen begaen  
want ons is groet noet in gherechtichey-  
den toe leuen als al onse werken voer di-  
ne oghe sullen staen als voer onse recht  
ueerdighen richter die ons oordelen sal na  
onsen verdienten. **Dat xiiii. Capitel.**

**O** Alre sterfste almachtige god  
schepper alre geesten ende al-  
les vleysches. welches oghe  
open sint op alle die weghē  
der menschen van den dage hoer ghebuur-  
ten hent toe den dach hoers verscheydes  
en du salst ellick lonen nae sinen werke  
sie sint guet of quaet. **Ic** bidde di here om  
di seluen want ic my seluen sie noch ken-  
ne dattu mi mi seluen doeste bekennen.  
Ende den sal ic di behen mine demthert  
ende die onsalichent mynre sielen. **Wt**

onbetander sothent heb ic ghesproken als dat  
ic tijt weer ende gheens dinges en behoue  
de. **W**eer ic onsalighe en merckte noch en  
wiste niet dat ic van my seluen niet en  
was noch oeck niet guedes en hadde **W**eer  
ic was naect ende blint. onsalich en ellen  
dich ende seer toe ontfemen. **I**c onsalige waer  
de veer gherwest toe hebn ende was dwaes  
**I**c waende wal van mi seluen ende in myn  
re wacht myne vernichent beholden toe heb  
ben ende want ic mi op mi seluen verliet  
ende toe tone was ende onbehoet in wan  
deringe soe wort ic bedrogghen in minen  
wanen. **E**nde soe wie hem op hē seluen  
verlatet ende op hem seluen toe tone is  
hem seluen toe behueden. **H**ie is licht bedro  
ghen ende toe allen sonden bereyt al ist  
dat hie dat seluen niet en weet. **O** minli  
ke here du leerdes mi ende ic sie wal dat al  
le guet van di comet sonder wen wy niet  
guedes en hebn noch vermogghen. **O** here  
weert dattu onse stat niet en behuedes soe  
waect die wachter toe verghenes die sie

mit hem seluen behoeden wil. **O** here aldus  
 heuestu mi gheleert my seluen toe bekēnē  
 nu du mi op mi op mi seluen ghelaten  
 hebbest. **D**u heuest mi gheprouet niet  
 dattu mi niet en kendes meer op dat ic mi  
 seluen kennen solde. **W**ant here als ick  
 toe hantes sprack. **I**c onsalige sot waende  
 voet gheuest toe hebē ende wys ghenoech  
 mi seluen toe regeren ende en verstont n  
 niet solde ic wal regiert worden datter  
 an di stont. **D**at ic gheuallen bin quam  
 van my seluen ende dat ic weder op stont dat  
 was ouermid des dunnre gracen. **O**licht  
 der waerheit du hebbest myne oghen  
 op ghedaen want ic was blind ende doot  
 in mi seluen ende du heuest my verlicht  
 ende verweert. **A** onse leuen is beconige  
 ende ellendicheyt. ende voer dyne waer  
 heit en mach hem nemant verheffen  
 noch glouieren in hem seluen. ende is ne  
 tes guedes in ons dat comet van dimer  
 gracen. want van ons seluen en heb  
 be wy niet dan sonden. ende vallen in



in ellendich ende in alre swarichheit. Waer  
in sulle wy dan glouieren. Seker in ghenen  
dinghen moeghe wi glouiere dat wi van  
ons seluen heyn dan in sonden. ende die  
quaetheyt der sonden brenghet ons in al  
le ellendichheit. Nijr en koene wi ghene  
glorie vinden noch ghenoechte noch ghe  
warige blitsatp heyn meer al onsalich.  
Sulle wi dan glouieren in peet dat guet  
is dat moet dan wesen in dat guet dat  
ons gheleent of ghe geuen is. dat ons die  
ghenade godes beholden later alsoe lan  
ge als wy ons suns guedes niet an en trec  
ken ende niet langer. want waer dat  
wi ons suns guedes an ons trecken dan  
verliese wi dat syne is ende ons selues  
daer toe. O here alles guedes van di comt  
alle guet. ende di behoert allene die ere  
ende glorie. ende dat an trecken alles gue  
des. Soe wie van dinen gueden hem sel  
uen ere antrecket die is een dief ende  
een moerdenar. ende is ghelyc den du  
uel die di dynen glouen berouen ende

stelen woldt. doe hie hem seluen dyne glo-  
 rie ende dijns werckes dattu in hem ghe-  
 woort haddes antrecken woldt. ende al-  
 toe hant verloes hie daer mede di ewige  
 guet ende oerh hem seluen. ende wort vā  
 enen schonen engel een tellich duuel. **O**  
 here soe wie ghelouet ende ghepriset wil  
 wesen van dijne grauen ende daer in sijn  
 selues ere socket. ende begeert. al macht  
 hem van den menschen ghescheen noch-  
 tan wort hie van di ghelastert. daer alle  
 glorie ende ere van comet. en hie vallet  
 in alre confusien ende oneren. **O** here wie  
 van den menschen ghelouet wort dien  
 du lasters die sal van den mensche niet  
 besaudet worden alstu hem ordelst. **O**  
 here mijn scepper wt mijne moeder lich-  
 am. ic bidde diner vaderlicheyt en laet  
 my in den groten laster niet comen als  
 dat men my verwiten mach dat ic stele  
 en mi antrecken woldt die ere ende glorie  
 die di allene toe behoert. Want loff ende  
 ere alles guedes behoert di allene altoe-

male toe. ende ons hoert toe mit alle rechte  
ende eghentlic van onser quaetheyt confusie  
ende scaente des ansichres en daer toe alle  
onsalichert. ten sy dattu onser van diner  
ghenadigher guetheyt ontfermen wilst

**E**nde du ontfermest alle der gheenre die  
du gheschapen heuest ende en hates nie  
mant soe vele alst in di is. ende du ma  
kest ons rijt van duns selues guet wat  
wy in ons seluen arm gheworden sint.  
ende van dinnre grondeloser mildicheyt  
soe gheuestu dat alre beste guet alre lieuest.  
dat is di seluen in onser ghebrecticheyt.

**H**ere du minnest die ghene die hoere  
clernheyt ende armode bekennē ende ma  
kest sie rijt in diner ouernemender rijch  
**E**nde want wy dine arme kinder sint en  
scapen dinnre weyden soe opene ons die  
dore dinnre ghenadicheyt. dat wy di ere  
moeghen ende ghesadet worden ende dy  
louen ende dancken. Dit verliensu al de  
ghenen die dat mit oetmodicheyt an di  
sueken. ende versadest sie mit diner spise

en wilste sie overuloedelick mit di selue ri-  
 ke maken. Ende die ghene die hem seluen  
 als van hem seluen groet ende ruyt achtē  
 ende dyn guet di niet toe en scrue meer  
 hem seluen die salstu sluten wt hoer ruyt  
 heyt die sie wanen toe besitten ende en  
 solen niet vinden in hoer handen. als  
 sie ontsprungē wt dē droem des tytliken  
 leuens. **H**ur om sal ic di here behen myne  
 elernheit ende heb ic venighe doeghet of  
 peet guedes datti behaeghet dat haestu  
 in my ghewoicht ende dat scrue ic di toe  
 rechte toe. want van di comet alle guet  
 ende daer om hoert di glorie en ere alle  
 ne toe. **I**c belie dat ic van my selue niets  
 niet en bin. noth en vermāch dan alle ydel-  
 heit. ende ic bin een scheme der doet ende  
 een doncker afgront broesch ende sonder  
 vrucht die sonder di groyt noth en blyt  
 noth vruchtber en is. **H**adde ic ve petes  
 guedes dat ontfent ic van di en dat ic val-  
 le dat is van myre eghentheyt ende  
 nūmer meer meer en stonde ic weder op

du en verheuest mi. **A**ltoes weer ic blint du  
en verlichtes my. ende altoes solde ic i son-  
den vallen du en ontheldes mi. en ic bleue  
ewelick verloren en dede dat dine gracie  
ende ontfermyerticheyt. **D** here aldus ver-  
hoedestu mi altyt van allen quade in ver-  
ledenen tijden ende in der teghenwoer dich  
wes ic dijre vaderlicheyt toe betrouwe.  
gheheellick. **D**ie stricken der sonden daer  
ic mede ghelaghet was heuestu toe suede  
ende heuest mi die oersaken der sonden  
vake benomen ende haddestu dat niet ge-  
daen ic hadde in alreleye sonden der werlt  
vake gheuallen. want ic weet wal soe  
wat sonde dat een mensche doet die mach  
een ander oeck doen ten sy dattu he ver-  
hoedes. **E**nde wat quaet ic niet en dede  
dat verhoede dine vaderlike ghenade.  
ende ghebodes mi daer af toe hoeden en  
dat ic di ghehoersam was dat was va  
dijre gracen. want toe dijre eren en  
toe minen orber behoedestu my van on-  
telliken sonden die ic hadde moghen doen.

**D**alt my die viant **Dat xv. Capittel.**  
 niet tēptierde here dat beneem  
 mestu hem. ende dat hie stont  
 noch tyt en hadde om toe tem-  
 tieren dat was van diner gratien. Ende  
 als hie tijt hadde toe temtieren dat it hē  
 dan niet en cōsentierde dat was vā diner  
 tracht. wanttu sterckeste mi teghē hem  
 dat it sine scallichent weder stont. Ende  
 als hie hem verdoende als of hie een en  
 gel des liches was soe gheboedestu hem  
 dat hie nu niet en bedroghe ende verlich-  
 tes mijn verstant dat it hem en sine scāl-  
 lichent becaude. want here hie is die gro-  
 te drake ende dat olde serpenit. die ghenō-  
 met is die duuel en sathanas mit soeue  
 hoeneden ende tijt hoerne. den du ghesca-  
 pen heuest ende hie bedueghet die grote  
 sie deser werlt. daer menigher hande ghe-  
 dierte in sint sonder ghetal en beesten den  
 ende groet. Dat is menigher hande ma-  
 niere van duuelen die nacht en dach niet  
 en doen dan sie al om lopen die mensche

toe bedreghe ende toe verslinden ten sy dattu  
ons behoedes ende beschermes. **D**it is die ol  
de drake die in den paradise der welden ghe  
sopen was die mit sinen stert dat is mit si  
ner stalluhteyt neder toech dat derde diel  
des hemels ende werp sie ter eerden. **D**ie oer  
die waterē der see ghefeuint heuet om  
dat die menschen die daer af drinken  
sullen steruen ende verderuen. **H**ie tredet  
onder syne votten golt ende sluck. **H**ie mo  
meent dat die iordane in sinen mont lo  
pen sal. want hie is ghemaect niemant  
toe ontsien. **W**ie sal ons van siner kelen  
verlossen ende besudden anders dan du  
here die dat houet van desen draken to  
broken heuest. **G**nedoe ons here dine  
vloeghelen dat wy daer onder vlien en  
schulen moeghen. want wy ontsien ons  
seer van den ansichte des draken ende des  
serpentes die ons altyt laghen lecht om  
ons toe beduegghen. **O** here verloes ons  
mit dinen schulde van siner verblindin  
ge want dat is al sin lust ende begeerte

die helen toe verblindē die du heueft ghe-  
 scapē. **H**ijr om o weerde here rope wy toe  
 di dattu ons verlossēst van onsen daeghe-  
 liren viant die in alre maniere die scaldij  
 siner scalliker boeshert ende siner listigher  
 quaetheert ende gheseninder schutten ons  
 anschetet om ons toe doden. ende onse ar-  
 me siele hemelick ende openbaer wi etē  
 ofte drincken slapen of waken of wat doen  
 nochtan lieue here late wy ons bedregē  
 mit onser verwoeder sothert. **W**ant al  
 sien wy daeges desen draken toe ons comē  
 mit gripenden tanden ende gapender ke-  
 len om ons toe gripen en̄ altyt toe onse  
 quaet bereyt nochtant slape wy ende  
 bedruē onse quade ghenochten ende  
 sint soe traech teghen onsen viant als  
 of wy alles dingēs wal verskert werē.  
**O**nse viant wakert altoes ende wy wille  
 nauwe ontwaken om ons teghen hē  
 toe weren. **H**ie legget altyt laghen en̄  
 stricken voer onse votten sonder ghetal  
 om ons toe vanghen ende al onse we-



ghe heuet hie vol stricken ghelecht om onse  
ellendige siele toe verleyden. O here wie sal  
al dese stricken ontgauen moeghe. want sie  
leggen in ruygheden. in armoede. in huse  
ende in dranch. in slapen en in waken. in  
woerden ende in werken. ende in al onse  
doen ende laten. O edele here verloes ons  
vran den stricken des paghers ende van sine  
onsture ropende kele. op dat wi di belien  
moeghen ende seggen mitten ppheten.  
Die stricken sint toe broken ende wy sint  
verloest. Onse hulpe staet in den naeme

**O** des heren. **Dat xvi. Capittel**  
Mijn here mijn god mijn licht.  
Verlichte mine oghen op dat  
ic dijn licht mach sien ende  
daer in wanderen alsoe dat ic niet gheua-  
ghen en worde in die stricken des vrandes.  
Ende wie sal sie moeghen ontgauen wat  
sie ontellick sint ten sy dat hie sie wal be-  
sie. Ende wie sal sie moeghen besien dan  
die ghene die du here verlichtes. Wat  
hie is een vader der duisternissen ende

verberghet sine strickē in donckerheyde  
**E**nde al die ghene die in dinen lichte niet  
 en wanderen. sint kinder der duisternisse  
 ende worden in donckerheyden gheuan-  
 ghen. daer sie stricken verborghen leggē  
**H**eer wie in dinen lichte wandert. die  
 sal sie ontgaen en̄ hie sal hem niet stotē.  
**O** here du biste dat licht der kinder des  
 lichtes. Du biste die dach die niet onder  
 een giet. daer dine kinder in wandere  
 sonder stoten. **W**y sien alle dage dat soe  
 wie hem meer ende meer van di veruer-  
 ret. hoe hie meer ende meer bestricket  
 wort in die duisternisse der sonden. **E**n̄  
 poe hie dieper in die donckerheyt der so-  
 den is. poe hie myn sien ofte die sonden  
 bekennen kan. **E**nde daer om wort hie  
 dickewile in die stricke der sonden ghe-  
 hecht ende gheuaen. en̄ dat seer toe ont-  
 sien is dicke wile en weet hie noch ver-  
 steet hie dat hie is gheuanghen. ende  
 daer om en sorghet hie niet hoe hie ver-  
 loest mach worden want hie niet weet

dat hie gheuenghen is ende waent vry  
ende loss toe sijn. **M**eer wantu dat licht  
der herten ende der ghedachten biste soe  
verlichte minne oghen van binne mit  
dinen lichte op dat ic daer in mach sien  
ende niet en valle onder minne vianden.  
**E**nde want onse viant ons hatet ende  
onse viant is. soe pynit hie ons altyt toe  
valle toe brenghen. **M**eer here wy bidde  
di dattu hem versmelten latest als was  
**H**ie is die ierste moerdenar ende die leste  
die den raet visierde dat hie di van dynre  
glorien berouen wolte. **E**nde doe hie op  
was gheblasen ende in houerdie verhe  
uen. doe berste hie ende viel in dat hold der  
hellen. **E**nde du worpest hem van dine  
hillighen berge wt dat gheselschap der  
vuirigher steene. die ontfoncker ende ver  
hettet weren ende noch sint mit diner  
minne **D**at weren die hillighe engelen  
die bi di bleuen ende ewelic dyns ghe  
bruken sullen. want sie hem dyns wer  
kes dattu in hem ghe waacht haddes

niet an hem en toeghen. meer ghehelic  
 mit al dien dat sie ontfanghen hadden  
 van di weder mit mynnen ende mit wer-  
 dicheyt toe di ende in di kieren. alle ere  
 di allene toe savende. **M**ijn here en mij  
 god sint dat onse viant dus is gheuallē  
 en liet hie niet af dine kinder toe quelle  
**O** alre ouerste coninck die dym viant  
 ouermidtes dine guetheyt nae dine  
 beelde gheschapen heuest ende solde noch  
 gheerne dine glorie rouen ende besitte  
 die hie ouermidtes sine houerdie ver-  
 loren hadde. **M**eer here wanttu onse stert  
 heyt viste ende onse kempe. soe bedwi-  
 ghet ende weder staet hem. op dat hie di-  
 ne lameren niet en gripe ende verslindē  
 ende doe ons sien die stricken die hie os  
 bereyt heuet om ons toe vanghen. op  
 dat wy die ontgaen moeghen en totti  
 comen. **O** blytscap van israhel. gi weer-  
 de ghetrouwe vader. die behende listi-  
 ge wege sint soe menightherlene dat  
 sie nauwelic nae niet van ons moghen

verstaen worden. Want als nu kiert hie hē  
herwert ende derwert. Nu verdoent hie hē  
als een lam nu als een wolf. Som tijt als  
een licht ende weder om als donckerheyt.  
ende enen pegheliken verdoent hie hem  
nae die hebbelicheyt die hie in den men  
schen bekent. nae tijt en staet ende men  
ghe maniere der mensche soe nemet hie  
als die want plecht sake ende oersake toe  
teptieren ende toe bedueghe. Ende onder  
wilen toent hie hem blide om den blide  
menschen toe verschalken. Onder wilen  
verdoent hie hem als een engel des lich  
tes op dat hie geestelike mensche alsoe  
toe meer verleyden mach en toe houer die  
en toe valle brengien. op dat hie stercke  
beleuede menschen neder werpen mach so  
verdoent hie hem als een onosel lam. om  
guedertiren ende sachtmodige mensche  
toe verschalken verdoent hie hem als een  
wolf. Dit is al toe merken in die onghel  
ycheyt ende in der menichuoldicheyt si  
ner tentagen. Som wilen teptiert hie

mit onghewordineer der wesen. Somighe  
mit verheuinge ende houerdie. Somige  
van subtilen verstande ende van vele toe  
weten. Somige mit siner onbekender ploeg  
heyt ende ongheloeertheit. Ende wie is heb  
belick al dese stricken weder toe staen. En  
wie sal ontdecken die menichuoldicheyt  
sijnre cleeren daer hie mede ghedecket is  
dan die ghene lieue here die du verlichtet  
ende verstandnisse gheueest. Hie verber  
ghet sijn gheschnutte in sijnē koker ende  
verberghet ter tijt en der stat. Ende als mē  
minst in hoeden is soe scheter hie die ghe  
ne die niet ghewapent en sint. mit dinc  
wapen ende die hem niet verlaten op di  
meer betrouwen op hore sterthent. Ende  
niet allene becoert hie sie in natuerliken  
sonden. meer dat noch meer is toe ontsien  
ingreesteliken oeffenigen en in werken  
der doegheden. Ende daer verberghet hie  
sine subtile stricken ende verwerf die ondo  
gheden myt verwen der doegheden ende  
houerdien myt verwe der oetmodichē.

En in vele maniere die deser ghelyc sint stri-  
det dese drake daeghelicks teghen ons he-  
melick ende openbaer dach ende naest in  
alle maniere van sonden ende in alle wer-  
ken der doegheden. sroyt hie dat seym sym-  
re feller nudicheyt, om onse sielen toe be-  
drieghen. **O** here wanttu onse simpelh  
ende onse armenheit bekennest, en wat  
wy toe male in diner ghenadicheyt be-  
trouwen soe behoede ons en be verloes  
ons. **O**y dat wy in di verbliden en onse  
viant van onse victorie bedroue. **Alsoe**  
dat tu die ere ende dat loff onser que-  
der werken beholdes nu ende ewelike.

**O** here ic byn **Dat xvij. Cap.**  
dijn knecht ende een soen dij-  
re diene. **Ic** moet dy behre-  
nae mynen armenken ver-  
moeghen wt al mine herten en ouer-  
dencken alle die waluden die du my  
bewesen heuest. van myner ioeghet  
hent toe nu in al mijn leuen. **Ic** weet  
wal here dat verheffinge en houerdie

di mishaghet want isie allene beghin  
 en wortel als quades is En sie is als een  
 doure wynt verdroeghende ende verderue  
 de alle guet **O**ech soe benemet hie ons  
 die vloet der riuieren der gotliker ghenade  
 den **O**uermiddes houerdien voert sprute  
 ende weder tome die sonden die men ghe  
 storuen was. ende die doegheden die ghe  
 wortelt weren ende beghinden toe wasse  
 die doet sie verdroghen. ende vergaen. **O**  
 here ic moet di dancken. wanttu mijn  
 verlosser biste. **O**ndanberhent bestappet  
 die aderen dijne vlopender ghenaden en  
 maect ons laeu ende traech in menich  
 uoldicheyt der ydelheyt. **O** here hoe men  
 nich werff weer ic verslonden van den  
 drake en haddestu my wt siner ghri  
 gher kelen niet verloest. wat soe vake  
 als ic sondichte ende teghen di misde  
 in dinen gheboden was hie altyt be  
 rept my toe verslinden. meer du besther  
 nieste my **A**ls din ghebot ouer tuit  
 stont hie altyt berecht om my toe voere



in dat hol der hellen. meer du verboedest  
hem ende en woldest hem dat niet ghehe-  
gen. **Ic** verwachtte dijne vaderlicheyt en  
du bescauddeste my als een vader. **Ic** en ont-  
sach di niet ende du behuetest my. **Ic** kuer-  
de my van di en gaf my minen vrient  
meer du en ghehenge des hem dat niet  
dat hie my in sine macht ontfanghen  
solde. **Al** dese waldaden dedestu my o myn  
here mijn god ende ic en merckedes noch  
en verstondes niet. **Ende** aldus heuestu  
my menich werff van den tanden des  
duuels verloest. ende van der strotten des  
bueschenden leuen ende wt die putte der  
hellen ghetoghen al en wiste ic dat niet  
**Dicke** wile was ic voer die poerte der  
hellen ende solde daer in ghelopen hebn  
meer du weder heldes my. **Oeck** lieue  
here heuestu my dicke wile ghespaert  
ende behoedet van den doot mijns lich-  
ams als ic was in wilder auenture. wt  
groter siecheyt ende trancheyt heuestu  
my verheuen altijt my ghetrouwelick.

bi staende behoedende toe water en toe lande. Ende in menigher ontelliker noot daer ic bedouen solde hebn en hadde my dine vaderlike mynne niet bewaert.

**W**ant hadde ic doe in minen sanden gestoruen. ic waer ewelic in der hellen versonken. meer dine gracie ende ghenade heuet my altyt beschermt. van den doot myns lichams ende mynre siele. **Och here des en can ic di nimmer toe vollen dancken ende moet in allen ontbliuen. want dine waldaden sint soe ouernemende groet. meer ic en bekendes noch en verstondes niet eer du my verlichtes ende ic in dine lichte sach.** **Dat viij**

**H**yr om o licht ende **Capittel.** leuen mynre sielen en licht mynre oghen bi welke ick sie. myn here myn god sie nu heuestu my verlicht. ende ic sie en bekenne dat ic leue ouermids di. Ende ic solde di gheerne dancken en louen van al dinen waldaden meer myn ver-

moghen is altoe dem. ic meer niet als to  
ver antworden diner gauen ende mynne.  
**D**reer here soe vele als ic kan ende mach  
dat selue offere ic ende bede diner hoegher  
moeghent<sup>h</sup> ende dat ontfangestu van  
dinen knecht als een offerhande. van di  
ner grondeloser guetheyt. Ende dat selue  
dat ic di bieden of offeren mach heb ik  
van di ontfangen ende van diner gracie  
wanttu biste ghenadich ende guedertue  
en en hates niet van dien dattu ghema  
ket heueste. **L**ieve here ic bin sonderlinge  
een van dien armen sonders die du ver  
loest heuest. soe belie ic diner ouerne  
mender waldden die du an my gheroent  
heuest wanttu heuest mi behoedet va  
der bernender hellen een werf ander  
werf. derde werff. hondert werff. vae  
dusent werff daer du my myt groten  
ver dienst hadde in moeghen laten  
vallen ende hadde dine ghenade ghe  
daen die ic niet verdient en hadde noch  
oock verdienen kan noch mach. Ende

altijt kuerde ic my mit minē werckē ter hel  
 len wert. meer altijt weder leydestu my en  
 verhoedestu my. Dusent werff haddestu mi  
 moeghen verdomen haddestu gheuilt. **O**  
 dine ghenade spaerde mi wanttu minest  
 dine creaturen ende ontschuldichste der  
 menschen sonden om die penitencie. **O**  
 here alle dine weghe sint vol ontferm  
 herticheyden dat bekenne ic ouermids  
 dynen lichte. **A**lle die begeerte mynre  
 sielen ghebreect in den antworten diner  
 ghenadicheyt. wanttu my voerhoedet  
 heuest van den vurnensten der hellen  
 ende van den gheselschap der quader geeste  
 ende heuest my ghe wyset ende ghe leert  
 den wech der waerheyt die der leydet toe  
 den paradise dynre welde. **I**c was toe  
 male in den doot ende du heuest my toe  
 male van der doot verweet. ende leuen  
 dich ghemaect ouermiddes dat licht  
 dynre gracen. **E**nde daer om here ghe  
 ue ic mi toe male in dynen dienste. **A**  
 myn vermoghen ende al dat ic van

diner granen bin dat offere ic di altoe male  
Ic dankke di here dattu di gheweerdichste  
dat ic di dienen ende minnen mach. O here  
du heuest my toe male verloest op dattu  
mi altoe male besitten soldes. Du heueste  
mi altoe male vermaect op dattu in my  
ende ic in di ewelick leuen solden. **Dat vier**

**O** here tracht mynre **Lijfftel**  
sielen di moet ic myne wattu  
biste myn ouerste blyfschap en  
alle ghenoechte myns leuens

Ende al dat ic bin moet di leuen ende niet  
my want myn leue was doot in mynre  
onsalichert ende is verwert in mynre of  
fermhertichert. Du biste een ontfermhert  
tich here ende een god van vele ghenae  
dicherten den ghenen die dinen naem  
minen. **Hij** om o myn beholder du heuest  
gheboden in der wt dathen di myne solte  
wt alre herten. wt alre sielen. ende wt ga  
ten crachten ende wt den binnenste mee  
ghe des herten al tijt ende in alre men i  
welken wy dinre ghenadigher gueth

